

# Η Άννα μαθαίνει μια καινούρια γλώσσα



**Róisín Abbott**

Εικονογράφηση: Barbara Dessí

Μετάφραση: Δέσποινα Γεωργίου, Σταμάτης Γεωργίου

Μπορείτε να διαβάσετε το ηλεκτρονικό βιβλίο ή να ακούσετε το ηχογραφημένο βιβλίο ακολουθώντας τον παρακάτω σύνδεσμο:

<https://europa.eu/lxB44cm>



Θα θέλατε να διαβάσετε ή να ακούσετε την ιστορία σε κάποια άλλη γλώσσα της ΕΕ;

Το ηλεκτρονικό και το ηχογραφημένο βιβλίο είναι διαθέσιμα στις 24 γλώσσες της ΕΕ.

Μπορείτε να τα τηλεφορτώσετε από τον παρακάτω σύνδεσμο:

[https://multimedia.europarl.europa.eu/el/anna-learns-new-language-all-versions\\_15508\\_pk](https://multimedia.europarl.europa.eu/el/anna-learns-new-language-all-versions_15508_pk)



# Η Άννα μαθαίνει μια καινούρια γλώσσα

Η έκδοση αυτή είναι προϊόν συγγραφής, μετάφρασης και ηχογράφησης του προσωπικού της μεταφραστικής υπηρεσίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Λουξεμβούργο, Υπηρεσία Εκδόσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, 2020

Print	ISBN 978-92-846-6609-6	doi: 10.2861/63574	QA-03-20-274-EL-C
PDF	ISBN 978-92-846-6602-7	doi: 10.2861/738226	QA-03-20-274-EL-N

© Ευρωπαϊκή Ένωση, 2020

Επιτρέπεται η αναπαραγωγή με αναφορά της πηγής.

Σήμερα είναι η πρώτη μέρα της Άννας στο σχολείο. Έχει μόλις μετακομίσει σε μια καινούρια χώρα, μαζί με τους γονείς της και τη μικρή της αδελφή.



Η αυλή του σχολείου είναι γεμάτη παιδιά. Κάποια από αυτά είναι πολύ μεγαλύτερα από την Άννα.

Η μαμά της Άννας την κρατάει από το χέρι.

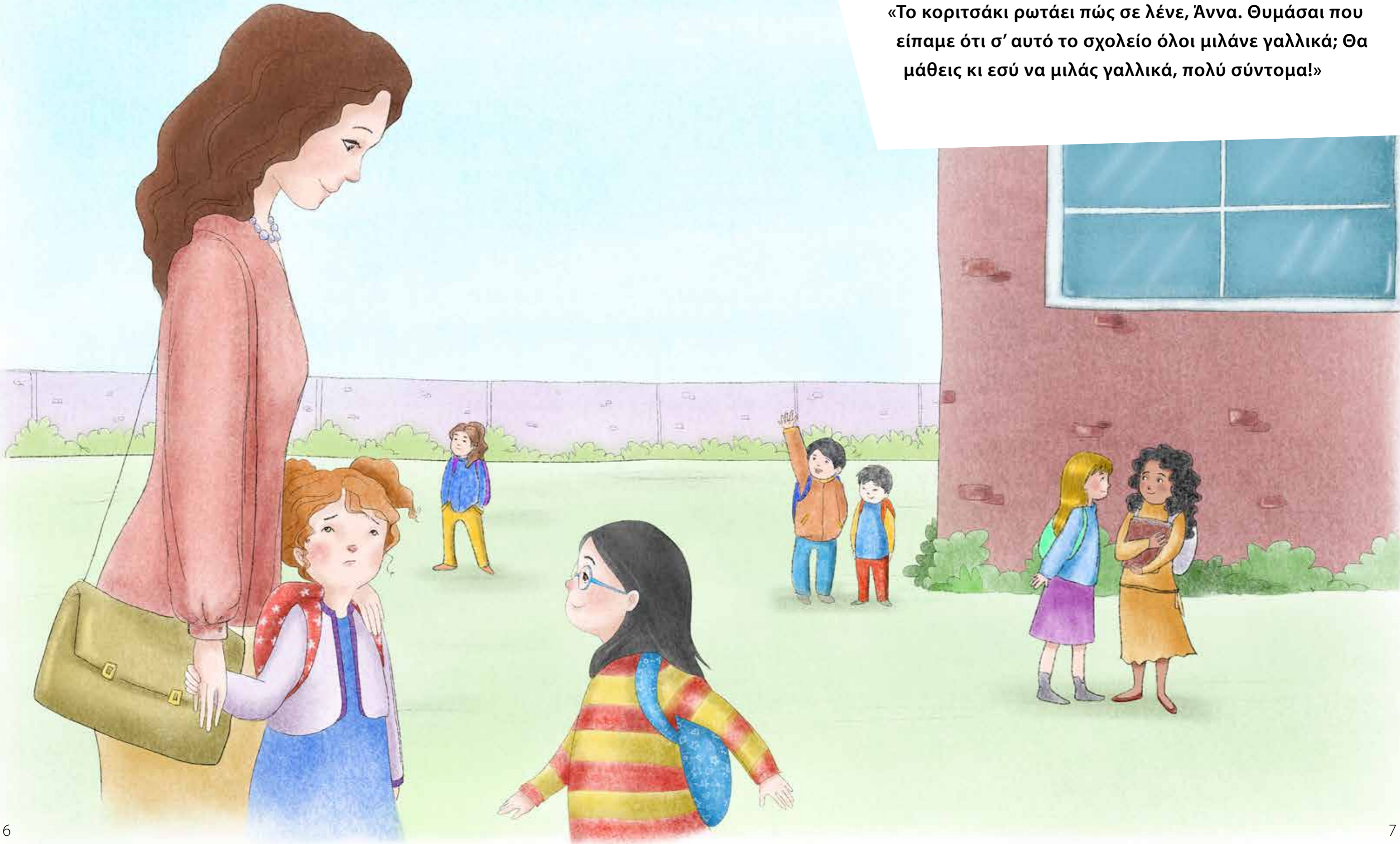
Τα άλλα παιδιά παίζουν και κάνουν πολλή φασαρία. Μιλάνε μεταξύ τους σε μια γλώσσα που η Άννα δεν καταλαβαίνει και αυτό την κάνει να γαντζωθεί ακόμη πιο σφιχτά πάνω στη μαμά της.



Ένα κοριτσάκι πλησιάζει την Άννα και τη ρωτάει  
«*Comment tu t'appelles?*».

Η Άννα δεν καταλαβαίνει. «Τι λέει μαμά;».

«Το κοριτσάκι ρωτάει πώς σε λένε, Άννα. Θυμάσαι που  
είπαμε ότι σ' αυτό το σχολείο όλοι μιλάνε γαλλικά; Θα  
μάθεις κι εσύ να μιλάς γαλλικά, πολύ σύντομα!»



Η μαμά μιλάει με το κοριτσάκι και  
μετά γυρίζει στην Άννα και της λέει:  
«Το κοριτσάκι το λένε Σοφί και θέλει να  
γίνετε φίλες.»

Η Άννα χαμογελάει. Η Σοφί χαμογελάει κι  
εκείνη. Η Άννα θα ήθελε πάρα πολύ να μιλάει  
γαλλικά σαν τη μαμά της. Ίσως η Σοφί να  
μπορεί να τη βοηθήσει.



Η Άννα πηγαίνει με τη μαμά της στην τάξη και συναντάει εκεί τη δασκάλα της, τη Μαντάμ Κονστάνς. Φαίνεται πολύ συμπαθητική. Πλησιάζει την Άννα και της μιλάει στα γαλλικά.

Η Άννα δεν καταλαβαίνει τι της λέει, αλλά τα γαλλικά της αρέσουν πολύ! Το ίδιο και η Μαντάμ Κονστάνς!



Η μαμά πηγαίνει την Άννα στο θρανίο της. Έχουν μπει και τα υπόλοιπα παιδιά στην τάξη και όλα μιλάνε γαλλικά. Η Άννα είναι λίγο ανήσυχη.

Η μαμά της δίνει ένα τελευταίο φιλί πριν φύγει και τότε η Άννα αρχίζει να κλαίει. Η Μαντάμ Κονστάνς πηγαίνει κοντά της για να την παρηγορήσει.





Η Μαντάμ Κονστάνς δίνει στην Άννα χαρτί και ξυλομπογιές. Η Άννα λατρεύει τη ζωγραφική! Αρχίζει να ζωγραφίζει μαζί με τη Μαντάμ Κονστάνς.

Ενώ ζωγραφίζουν, η Μαντάμ Κονστάνς της μαθαίνει πώς λέγονται κάποια χρώματα: *rouge, vert, bleu, jaune*. Η Άννα επαναλαμβάνει τις λέξεις. Τελικά τα γαλλικά ίσως να μην είναι και τόσο δύσκολα!

«Απλώς πρέπει να ακούω πολύ προσεκτικά, όπως λέει ο μπαμπάς. Σε λίγο καιρό θα μιλάω καλύτερα από τον μπαμπά!», σκέφτεται η Άννα και χαμογελάει.



Η Μαντάμ Κονστάνς ανοίγει ένα βιβλίο και λέει «*une histoire*». Τα παιδιά μαζεύονται γύρω της. Η Άννα λατρεύει τις ιστορίες!

Οι λέξεις ακούγονται πολύ διαφορετικές από τις ελληνικές, αλλά η Άννα καταλαβαίνει την ιστορία από τον τρόπο που αλλάζει η φωνή της Μαντάμ Κονστάνς καθώς τη διηγείται.



Μετά το διάλειμμα, η Μαντάμ Κονστάνς τραγουδάει ένα πολύ όμορφο τραγούδι. Τα παιδιά αρχίζουν να τραγουδούν μαζί της. Η Άννα λατρεύει τα τραγούδια!

Τραγουδούν το ίδιο τραγούδι ξανά και ξανά —είναι τόσο ωραία! Μετά από λίγο, αρχίζει και η Άννα να τραγουδάει μαζί τους. Είναι τόσο χαρούμενη!



Στο τέλος της ημέρας, ο μπαμπάς της έρχεται να την πάρει από το σχολείο και η Άννα τραγουδάει το τραγούδι που έμαθε στην τάξη. Ο μπαμπάς της την αγκαλιάζει σφιχτά.



«Πωπω! Μπορείς και τραγουδάς ήδη στα γαλλικά, Άννα! Είμαι πολύ περήφανος για σένα!», της λέει.

Η Άννα είναι πολύ χαρούμενη. Είναι και η ίδια περήφανη για τον εαυτό της.



Μετά από λίγο καιρό, η Άννα έχει μάθει πλέον πολλά τραγούδια  
—και λέξεις— στα γαλλικά και έχει κάνει πολλούς φίλους.

Της αρέσει πολύ το σχολείο!



Μια μέρα, η Άννα πηγαίνει με τον μπαμπά της στο σουπερμάρκετ. Ο μπαμπάς της δεν ξέρει πώς λέγονται ορισμένα πράγματα στα γαλλικά και η Άννα τον βοηθάει.

Μιλάει στην κυρία που είναι στον πάγκο με τα τυριά και στον κύριο που είναι στο ταμείο και εξηγεί στον μπαμπά της αυτά που λένε.



Όταν παίζει με τους φίλους της στο πάρκο,  
η Άννα μιλάει γαλλικά. Μερικές φορές τους  
μαθαίνει ελληνικές λέξεις ή τραγούδια.  
Περνάνε τόσο όμορφα!





Η Άννα είναι πολύ χαρούμενη που μπορεί να μιλάει σε δύο γλώσσες. Της αρέσει πολύ ο ήχος των λέξεων. Μαθαίνει τόσα πολλά καινούρια πράγματα.

Έχει πολλή πλάκα να μιλάς μια άλλη γλώσσα! Ποια θα είναι άραγε η επόμενη;





L020210-EL